

Joint Press Release on the 8th Brazil-India Joint Commission Meeting (August 24, 2022)

August 27, 2022

8వ బ్రాజిల్-భారత జాయింట్ కమిషన్ సమావేశంపై సంయుక్త పత్రికా పోరకటన (ఆగస్ట్ 24, 2022)

ఆగస్ట్ 27, 2022

1. 8వ బ్రాజిల్-భారత జాయింట్ కమిషన్ సమావేశం (జనవరి 2022 ఆగస్ట్ 24న బ్రెజిలియాలో జరిగింది. దీనికి బ్రాజిల్ వాదానీ వ్యవహారాల మంత్రా శ్రీ కార్లొస్ అల్బర్ట్ ఫెర్రాంకో ఫెర్రాంకా, భారత వాదానీ వ్యవహారాల మంత్రా (ఈఎం) డా. ఎస్. జైశంకర్ సహాయక షత వహించారు.
2. 2020 జనవరి 25-27 తేదీలలో బ్రాజిల్ అధ్యక్షుడు గౌరవనీయ శ్రీ జైర్ బ్రెజిల్ సోనారో భారతలో జరిపిన అధికారిక పర్యటనను ఈఎం గుర్తుచేసుకున్నారు, అప్పుడు ఆయన భారత గణతంత్ర దినోత్సవాలలో ముఖ్య అతిథిగా కూడా హాజరయ్యారు. ఈ పర్యటన ఫలితాలు ఇరు దేశాల మధ్య భాగస్వామ్య కార్యకలాపాలు మరింతగా పంజుకోవడానికి తోడ్పాటును అందించాయి. ఆగస్ట్ 15న ఐఎన్ఎస్ తారకాషల్లో తన సమక్షంలో భారత 75వ స్వాతంత్ర్య వార్షికోత్సవ వేడుకలను నోరవహించినందుకు అధ్యక్షుడు బ్రెజిల్ సోనారోకు ఆయన కృతజ్ఞతలు కూడా తెలిపారు.
3. 2006లో ఏర్పాటైన వ్యూహాత్మక భాగస్వామ్యం గత కొన్నా సంవత్సరాలుగా అనేక రంగాలలో వేళ్ల లానుకుంది. సహకారాత్మక పోరజాస్వామ్య వలువలు, ఒకేవేదమైన పోరపంచ దృక్పథం, అలాగే సామాజిక సమోళితవం ఇంకా తమ పోరజల సంక్షేమం కోసం సుసోధార అభివృద్ధి దోవారా ఆరోధిక వృద్ధి వేగవంతం చేసేందుకు నోబదోధతలపై ఈ భాగస్వామ్యం ఆధారపడి ఉంది. ఐక్యరాజ్యసమితి (యూఎన్-UN), అలాగే జీ20 (G20), బ్రెజిల్ (BRICS), ఐబీఎస్ఎ (IBSA), బేసిక్ (BASIC) ఇంకా జీ4 (G4) వంటి బహుముఖ వేదోకలతో సహా బహుళపక్ష సంస్థలలో కూడా ఇరు దేశాలు వోసోత్తంగా సహకారం అందించుకుంటున్నాయి.

4. మూత్ర తం ద్వైపాక్షిక సంబంధాలను సోటిప్పైనా ఇరుమరు మంత్రులు చర్చలు జరిపారు. వాణిజ్య మర్యు ఆర్థిక సంబంధాలను వారు సమీక్షించారు అలాగే క్రోవోడో-19 మహమ్మారి కారణంగా సమాఖలు నాలకొననప్పటికీ ద్వైపాక్షిక వాణిజ్యం స్థిరంగా పరగడం పట్ల సంతృప్తిని వ్యక్తం చేశారు. 2021లో మూత్ర తం ద్వైపాక్షిక వాణిజ్యం అంతర్గతం ఏడాదితో పోలిస్తే 63.5% వృద్ధి చెంది 11.53 బిలియన్ డాలర్లుగా నమోదైంది అలాగే బెర్జిల్ యొక్క 5వ అతిపెద్ద వాణిజ్య భాగస్వామిగా కూడా భారత ఆవిర్భవించింది.

ద్వైపాక్షిక వాణిజ్యం వృద్ధి మర్యు వైవిధ్యం విషయంలో మరొక అద్భుతమైన అవకాశాలు ఉన్నాయని వారు గుర్తించారు అలాగే ఆయా దేశాల మార్కెట్లలో అవకాశాలను అన్వేషించాలని సందేశంగా కూడా పేర్కొన్నారు.

5. ద్వైపాక్షిక వాణిజ్య సంబంధిత అంశాలను చర్చించేందుకు వీలుగా బెర్జిల్లో సాధ్యమైనంత త్వరగా భారత-బెర్జిల్ వాణిజ్య పర్యవేక్షణ యంత్రాంగం (టిఎంఎం) యొక్క 6వ సమావేశాన్ని సోర్వహించడం యొక్క పరమఖ్యతను మంత్రులు నొక్కొచ్చారు. అదేవిధంగా, భారత-మార్కెటర్ (MERCOSUR) పర్యాధానయత వాణిజ్య ఒప్పందాన్ని త్వరగా వసానం చేసేందుకు కూడా ఇరుమరు మంత్రులు తమ మద్దతును తెలియజేశారు.

6. అభివృద్ధి ఇంకా ఆహార భద్రత కోసం వ్యవసాయం, పశుసంపద ఉత్పత్తి మర్యు వాణిజ్యం యొక్క పరమఖ్యతను మంత్రులు గుర్తించారు. ఈ నేపథ్యంలో, సోర్వహించే మార్కెట్ యొక్క సమస్యలు, హాంబుర్గం ఇంకా ఫైటోసానిటరీ చర్యలు ఇంకా నియంత్రణ వ్యవసథల పరిష్కారం లక్ష్యంగా వ్యవసాయం మర్యు పశుసంపద వాణిజ్యంపై సాంకేతిక కమిటీని ఏర్పాటు చేయడానికి, అలాగే ఈ రంగంలో సమాచారం, నైపుణ్యం ఇంకా అనుభవాలను పంచుకోవడానికి ఇరు దేశాలలో సంబంధిత అధికారులు సుముఖత వ్యక్తం చేయడాన్ని వారు స్వాగతించారు.

7. ఐటీ సర్వీసులు మర్యు పరికరాలు, మెషిన్, ఇంధనం, వాహన వాడోభాగాలు, రక్షణ ఉత్పత్తులు, ఫిన్టెక్ మర్యు హాలీవోడ్ మెట్రోయిస్ వంటి రంగాలలో బెర్జిల్ యొక్క పాటటుబడులు ఉన్న విషయాన్ని భారత వాణిజ్య వ్యవహారాల మంత్రో పేర్కొన్నారు. ఆయిల్, మైనింగ్, ఇంజనీరింగ్,

ట్రాక్టర్ల తయారీ, ఇన్ఫర్మేషన్ టెక్నాలజీ, ఫార్మాస్యూటికల్స్, ఆగ్రోకామ్యూకల్స్ మరియు వాణిజ్య ట్రాన్స్పోర్ట్ మొదలైన రంగాలలో గణనీయమైన సంఖ్యలో భారతీయ కంపెనీలు బ్రాజిల్లో పాటుబడులు పొందుతున్న వాణిజ్య బ్రాజిలియన్ వాణిజ్యంగా మంత్ర తాలియజేశారు. బ్రాజిల్ మరియు భారత్ రెండూ దేశాలలోనూ కంపెనీలు ఇన్వెస్ట్ చేసిన రంగాలను వస్త్రంచడానికి అవకాశాలున్నాయని ఇరుమరు మంత్రులు అంగీకరించారు.

8. బ్రాజిల్ మరియు భారత్ మధ్య ఆదాయంపై పన్నులకు సంబంధించి (ద్వంద్వ పన్నుల ఒప్పందానికి ప్రోటోకాల్) ద్వంద్వ పన్నుల నిరోధం మరియు ఆర్థిక ఎగవేతల నివారణకు సంబంధించిన కన్వెన్షన్ల సవరణ ప్రోటోకాల్ యొక్క సంతకాలను ఇరుమరు మంత్రులు సహాగతించారు. ఇది ఇరు దేశాల కంపెనీల యొక్క ప్రోటెక్షన్లను ప్రాచండం పాటు రెండు దేశాల మధ్య కొత్త పాటుబడులను ప్రోత్సహిస్తుంది.

9. ఇథియోపియా, పశుమల బ్రేకింగ్ మరియు డెయిరీ అభివృద్ధిలో ద్వైపాక్షిక సహకారం వాణిజ్య ఇటీవల మరొకటి పట్ల ఇరు పక్షాలు సంతృప్తిని వ్యక్తం చేశాయి. రక్షణ, సైన్స్ అండ్ టెక్నాలజీ, ఇంకా ఆరోగ్య సంబంధిత రంగాలలో సహకారం ప్రధానంగా ప్రాచుర్యాలను బలమైన ఆకాంక్షలను కూడా వారు వ్యక్తం చేశారు. ఈ నేపథ్యంలో, మహమ్మారి సమయంలో కోవిడ్-19 వ్యాప్తిని సరఫరా చేసినందుకుగాను భారత ప్రభుత్వానికి బ్రాజిలియన్ ప్రభుత్వం ధన్యవాదాలు తెలిపింది.

10. ఈ వాణిజ్య, బయోఎనర్జీ మరియు బయోఫ్యూయల్స్ రంగాలలో సహకారానికి సంబంధించి సాధించిన మరొకటి పట్ల ఇరుమరు మంత్రులు సంతృప్తిని వ్యక్తం చేశారు. 2022 ఏప్రిల్లో బ్రాజిల్ మైన్స్ మరియు ఇంధన శాఖ మంత్రీ భారత్లో పర్యటించిన వాణిజ్య వారు ప్రస్తావించారు అలాగే ఆ సందర్భంగా బయోఎనర్జీ మరియు బయోఫ్యూయల్స్ కోసం భారత్-బ్రాజిల్ కూటమి ఏర్పాటు దేశంగా కృషిని కొనసాగించాలని నిర్ణయించడానికి మరొకటి గుర్తుచేసుకున్నారు. సుస్థిర అభివృద్ధిని సాధించడంలో దీనికి కీలక పాత్ర ఉన్న నేపథ్యంలో ఈ రంగంలో మంత్ర సహకారానికి అవకాశం ఉందని వారు ప్రకాశించారు.

11. 2022లో ఐక్యరాజ్యసమితి భద్రతా మండలిలో బ్రాజిల్ మరియు భారత్ ఎన్నుకోబడిన సభ్యుల దేశాలుగా ఉన్న నేపథ్యంలో ఇరు దేశాల మధ్య సన్మాన సహకారానికి ఇరుమరు మంత్రులు కొనసాగారు. యూఎన్ భద్రతా

మండలిలో తక్షణం సమగ్రమైన సంస్కరణలను తీసుకురావాలనే అవసరంనో, ముఖ్యంగా అంతర్జాతీయ శాంతి మరియు భద్రతలకు వాంఛి ఉన్న సమకాలీన సహజాలను ఎదుర్కోవడానికి దీనిని మరియు పాతనిధి యపరమైన, సమర్థవంతమైన ఇంకా ప్రతిస్పందించే విధంగా రూపొందించడానికి శాశ్వత మరియు తాత్కాలిక సభ్యుల దేశాల విభాగాలను విస్తరించాలని కూడా వారు మనరుద్ఘాటించారు.

12. జూన్ 20 యొక్క ప్రారంభ యతను ఇరుమరు మంత్రులు హైలైట్ చేశారు అలాగే భారత్ (2023) మరియు బర్మింగ్ (2024) యొక్క రాబోయే అధ్యక్షుల సమయంలో సహజంగా సహకారం అందించుకోవడానికి అంగీకరించారు.

13. ఐబీఎస్ఎక్వికు నూతనోత్తేజానో అందించాలని మంత్రులు ఫ్రాంకా మరియు జైశంకర్ అంగీకరించారు, ఇందులో భారత్, బర్మింగ్, దక్షిణాఫ్రికా ఉన్నాయి. మూడు ఖండాల నుండి మూడు ప్రజాసామాన్య మరియు బహుముఖవాద, ఇంకా వైవిధ్యంతో కూడిన సమాజాలకు ఇవి ప్రాతినిధ్యం వహిస్తున్నాయి, అలాగే అభివృద్ధి చెందుతున్న దేశాల ప్రయోజనాలు ఇంకా దక్షిణ-దక్షిణ సహకారానికి మద్దతుగా నిలుస్తున్నాయి. బర్మింగ్ కూటమి కింద సహకారానో కూడా ఇరుమరు మంత్రులు స్వాగతించారు, దీని ఆవిర్భావం నుంచి కూడా ఇరు దేశాలకు ఇది అర్థవంతమైన ఫలితాలను అందించింది.

14. ఎంపీరాసా బర్మింగ్ డి కమ్యూనికాకో (ఈబీసీ) మరియు భారత్ కు చెందిన ప్రసార భారత్ మధ్య అవగాహన బంధం కుదరడానో మంత్రులు స్వాగతించారు. వైవిధ్య ప్రలాటఫామల కోసం రూపొందించిన తమ సొంత కంటెంట్ ను పంచుకోవడానికి ఈ బంధం దోహదం చేస్తుంది. 2020-23 సాంస్కృతిక మార్పిడి కార్యక్రమానో ఇరుమరు మంత్రులు గుర్తుచేసుకున్నారు. అలాగే దాని ఆధార యంలో సాంస్కృతిక కార్యక్రమాల నోరవహణ, ప్రత్యేకంగా 2022 మే నుంచి జూలై వరకు న్యూఢిల్లీలో “బర్మింగ్ 60+ మరియు ఆధునిక బర్మింగ్ నోరమాణం”పై ఎగ్జిబిషన్ తో పాటు 2021 మార్చి నుంచి ఆజాదీ కా అమ్మత మహోత్సవ (భారత్ 75 స్వాతంత్ర్య వార్షికోత్సవం మరియు సురక్షించుకుని భారత్ ప్రభుత్వం నోరవహించిన రకరకాల కార్యక్రమాలు) కింద అనేక కార్యక్రమాలను నోరవహించడానో వారు స్వాగతించారు.

15. భారత్ యొక్క 75వ స్వాతంత్ర్య వార్షికోత్సవం (ఆగస్ట్ 15), బర్జుల స్వాతంత్ర్య దశాబ్దం (సెప్టెంబర్ 7) సందర్భంగా మంత్రులద్వారా పరస్పరం అభినందనలు తాలియజేసుకున్నారు, ఎందుకంటే ఈ సమావేశం ఈ పవిత్రమైన తేదీలకు దగ్గరగా జరిగింది. ఈ సందర్భంగా, భారత్ కు స్వాతంత్ర్యం వచ్చి 75 ఏళ్లు అయినందుకు గుర్తుగా బర్జుల స్వాతంత్ర్యం ఒక పవిత్ర యేక స్మారక స్టాంపును వేడుదల చేసింది. 2023లో ఇరు దేశాల దౌత్య సంబంధాలకు 75 వార్షికోత్సవాలను ఘనంగా జరుపుకోవడానికి ఎదురుచూస్తున్నామని కూడా వారు పేర్కొన్నారు.

16. జాయింట్ కమిషన్ సమావేశ యంత్రాంగం యొక్క పరమఖ్యతను ఇరుమరు మంత్రులు నొక్కొచ్చారు అలాగే 2024లో పరస్పరం అనుకూలమైన తేదీలలో తదుపరి సమావేశాలను భారత్ లో నొర్వహించేందుకు అంగీకరించారు.

బర్జుల స్వాతంత్ర్యం
ఆగస్ట్ 24, 2022

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.